အစိုးရဌာနမ်ားအတြက္စစ္တမ္းေမးခြန္းလႊာ

စီးပြားေရးႏွင့္ လူ႔အခြင့္အေရးဆုိင္ရာ ေဆာင္ရြက္ခ်က္မ်ား

**မဂၤလာပါ။ ဤစစ္တမ္းေမးခြန္းလႊာကို ျဖည့္သြင္းေပးသည့္အတြက္ ေက်းဇူးတင္ပါသည္။**

**ဤစစ္တမ္းေမးခြန္းလႊာသည္ စီးပြားေရးႏွင့္ လူ႔အခြင့္အေရးအတြက္ အစိုးရမ်ားက တာဝန္ယူ လုပ္ေဆာင္ေနေသာ ေဆာင္ရြက္ခ်က္မ်ားကို သိရွိႏိုင္ေအာင္ ထုတ္ေဖာ္ရန္ ရည္ရြယ္ပါသည္။**

**၂၀၁၁ ခုႏွစ္၊ ဇြန္လတြင္ ကမာၻ႔ကုလသမဂၢ လူ႔အခြင့္အေရးေကာင္စီ (UN Human Rights Council) မွ အတည္ျပဳ ေထာက္ခံလုိက္ေသာ ကမာၻ႔ကုလသမဂၢ စီးပြားေရးႏွင့္ လူ႔အခြင့္အေရးဆုိင္ရာ အေျခခံလမ္းၫႊန္ခ်က္မ်ား (**[**UN Guiding Principles on Business and Human Rights**](http://business-humanrights.org/en/un-guiding-principles)**) တြင္ စီးပြားေရး လုပ္ငန္းမ်ားႏွင့္ ဆက္စပ္ေနေသာ လူ႔အခြင့္အေရးခ်ဳိးေဖာက္မႈမ်ားကို ကာကြယ္ရန္ ႏိုင္ငံေတာ္အစုိးရမ်ား၏ တာဝန္ဝတၲရားမ်ား၊ လူ႔အခြင့္အေရးမ်ားကို ေလးစားလုိက္နာရန္ ကုမၸဏီမ်ား၏ တာဝန္ရွိမႈႏွင့္ ထိခုိက္နစ္နာသူမ်ားအား ျပန္လည္ ကုစားခြင့္ေပးေရးတုိ႔ကို ထည့္သြင္း ေဖာ္ျပထားပါသည္။ ယခုစစ္တမ္ေမးခြန္းလႊာသည္ ထုိအေျခခံလမ္းၫႊန္ခ်က္မ်ားကို အစိုးရမ်ားက မည္သုိ႔ လက္ေတြ႔အေကာင္အထည္ ေဖာ္ေဆာင္ေနသည္ႏွင့္ ဆက္စပ္ေနပါသည္။ အသံုးျပဳႏုိင္သည့္ အျခားကိရိယာမ်ားႏွင့္ လမ္းၫႊန္ခ်က္မ်ားကို** [**ဤေနရာ**](http://business-humanrights.org/en/un-guiding-principles/implementation-tools-examples/implementation-by-governments)**တြင္ ေတြ႔ႏုိင္ပါသည္။**

**ဤစစ္တမ္းေမးခြန္းလႊာကို ႏိုင္ငံေတာ္ အစိုးရက ေဆာင္ရြက္ေနသည့္စီးပြားေရးႏွင့္ လူ႔အခြင့္အေရးဆုိင္ရာ လုပ္ေဆာင္ခ်က္အဆင့္မ်ားႏွင့္ ကြၽမ္းဝင္နားလည္သည့္ အစိုးရကုိယ္စားလွယ္မ်ားက ေျဖၾကားေပးရပါမည္။ အစိုးရတစ္ဖြဲ႔၏အေျဖကို အစိုးရကိုယ္စားလွယ္တစ္ဦးက ၫႇိႏိႈင္း ေဆာင္ရြက္၍ ေျဖဆုိေပးႏုိင္သည္။ သုိ႔မဟုတ္ အျခားဌာနမ်ား သို႔မဟုတ္ ဝန္ႀကီးဌာနမ်ား၏ အစုိးရကိုယ္စားလွယ္မ်ားက ၎တုိ႔ သိရွိခ်က္မ်ားအေပၚ အေျခခံၿပီး ဤစစ္တမ္းေမးခြန္းလႊာကို ေျဖဆုိေပးလုိက ေျဖဆုိေပးႏုိင္သည္။**

**အခ်ဳိ႕ေသာ ေမးခြန္းမ်ားသည္ သင္တုိ႔ႏိုင္ငံေတာ္အစိုးရထံမွ ကမာၻ႔ကုလသမဂၢ စီးပြားေရးႏွင့္ လူ႔အခြင့္အေရး ဆုိင္ရာလုပ္ငန္းအဖြဲ႔ (UN Working Group on business & human rights) ၏ ယခုႏွစ္ အေစာပိုင္းက ေကာက္ခံခဲ့ေသာ စစ္တမ္းေမးခြန္းလႊာတြင္ ေျဖဆိုခဲ့ၿပီးသား အခ်က္အလက္မ်ားႏွင့္ ဆက္စပ္ေနပါသည္။ ယခင္က ေျဖဆုိခဲ့ေသာ အေျဖမ်ားကို အသံုးျပဳလုိပါက သံုးႏုိင္ရန္ ယခုစစ္တမ္းေမးခြန္းလႊာတြင္ ထုိဆက္စပ္ေမးခြန္းမ်ားကို ေသခ်ာစြာ အမွတ္အသားျဖင့္ ျပသထားပါသည္။**

**ဤစစ္တမ္းေမးခြန္းလႊာကို Word DOC ျဖင့္ ျဖစ္ေစ၊ အြန္လိုင္း စစ္တမ္းေမးခြန္းလႊာကို ျဖစ္ေစ ေအာက္ပါေနရာတြင္ ရႏုိင္ပါသည္။**

**ဤစစ္တမ္းေမးခြန္းလႊာကို ၂၀၁၄ ခုႏွစ္ ေအာက္တုိဘာလ ၂၄ ရက္ေန႔ မတိုင္မီ ေျဖၾကားေပးပါရန္ႏွင့္ ေမးျမန္းလိုသည္မ်ား ရွိပါက** [**horvath@business-humanrights.org**](mailto:horvath@business-humanrights.org?subject=Government%20survey%20enquiry) **ႏွင့္ ဆက္သြယ္ပါ။**

## ႏိုင္ငံ - \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

## ေျဖဆုိသူ၏ ဌာန/ဝန္ႀကီးဌာန - \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

## ****ေျဖဆုိသူ၏ အမည္**** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ဤအမည္ကို လွ်ိဳ႕ဝွက္ထားမည္ျဖစ္ၿပီး အတည္ျပဳခ်က္ရယူရန္္အတြက္သာသံုးပါမည္။

## ****အီးေမးလ္ သို႔မဟုတ္ ဖုန္း -**** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ဤအခ်က္ကို လွ်ိဳ႕ဝွက္ထားမည္ျဖစ္ၿပီး အတည္ျပဳခ်က္ရယူရန္အတြက္သာ သံုးပါမည္။

1. **သင္တုိ႔အစိုးရသည္ လူ႔အခြင့္အေရးအေပၚ ကုမၸဏီမ်ား၏ အပ်က္သေဘာေဆာင္ေသာ သက္ေရာက္မႈမ်ားကို ေလွ်ာ့ခ်ရန္ စတင္ဦးေဆာင္လုပ္ကိုင္ခဲ့သည္မ်ားမွ အထူးေအာင္ျမင္သည္ဟု သင္ထင္ျမင္ယူဆသည့္ ေဆာင္ရြက္ခ်က္မ်ား ရွိပါသလား။ တစ္ခု သို႔မဟုတ္ တစ္ခုထက္မက သာဓကေပးၿပီး ေျဖၾကားေပးပါရန္။**

*ႏိုင္ငံတကာ လူ႔အခြင့္အေရး စံႏႈန္းမ်ားကို ကိုးကားျခင္း ရွိမရွိ၊ အက်ဳိးသက္ေရာက္မႈရွိေသာ ႏွီးႏြယ္ပတ္သက္သူမ်ားႏွင့္ တုိင္ပင္ေဆြးေႏြးၿပီးမွ ထိုသုိ႔ ေဆာင္ရြက္ခဲ့ျခင္း ဟုတ္မဟုတ္ကိုပါ အေလးေပး ရွင္းလင္းေပးပါရန္။*

1. **သင္တုိ႔ႏိုင္ငံေတာ္ အစိုးရအတြင္း မည္သည့္ ဌာန သို႔မဟုတ္ ဌာနမ်ားတြင္ စီးပြားေရးႏွင့္ လူ႔အခြင့္အေရးတုိ႔အတြက္ အေရးႀကီးေသာ တာဝန္မ်ား ရွိပါသလဲ။**

*အကယ္၍ ဌာနအေတာ္မ်ားမ်ား ပါဝင္လွ်င္ ထိုဌာနမ်ားအၾကား ဆက္စပ္မႈရွိေအာင္ ႏိုင္ငံေတာ္အစုိးရက မည္သုိ႔ေဆာင္ရြက္သည္ကို ေဖာ္ျပပါ။*

1. **ကမာၻ႔ကုလသမဂၢအေျခခံလမ္းၫႊန္ခ်က္မ်ားကို ေထာက္ခံလက္မွတ္ေရးထိုးခဲ့သည့္ ၂၀၁၁ ခုႏွစ္၊ ဇြန္လမွ စတင္၍ သင္တုိ႔ ႏိုင္ငံေတာ္အစုိးရသည္ စီးပြားေရးႏွင့္ လူ႔အခြင့္အေရး ကနဦးလႈပ္ရွားမႈအသစ္မ်ားကို စတင္ခဲ့ပါသလား သို႔မဟုတ္ ရွိၿပီးသား လႈပ္ရွားမႈမ်ားကို ပိုမို အားေကာင္းေအာင္ လုပ္ခဲ့ပါသလား။**

* **စတင္ခဲ့ပါသည္၊ လုပ္ခဲ့ပါသည္။ (ေမးခြႏ္း ၃.၁ ကို ဆက္ေျဖေပးပါရန္)**
* **မစတင္ခဲ့ပါ၊ မလုပ္ခဲ့ပါ။ (ေမးခြန္း ၄ ကို ဆက္ေျဖေပးပါရန္)**

|  |
| --- |
| **3.1 ေအာက္တြင္ ေဖာ္ျပထားသည္မွာ ကုမၸဏီမ်ားတြင္ သက္ေရာက္မႈတစ္ခု ရွိႏိုင္သည့္ လူ႔အခြင့္အေရးဆုိင္ရာ ျပႆနာမ်ား စာရင္း ျဖစ္ပါသည္။ သင္တုိ႔အစိုးရသည္ ၂၀၁၁ ခုႏွစ္၊ ဇြန္လမွ စၿပီး ေျဖရွင္းရန္ အဆင့္မ်ား လုပ္ေဆာင္ခဲ့သည္ အေရးအႀကီးဆံုး ျပႆနာ ၅ ရပ္ကို ေဖာ္ျပပါ။** |

ကုမၸဏီ၏ သက္ေရာက္မႈ အမ်ဳိးအစားမ်ား

* က်န္းမာေရး (သဘာဝပတ္ဝန္းက်င္ဆုိင္ရာ က်န္းမာေရး၊ လုပ္ငန္းခြင္ က်န္းမာေရးႏွင့္ ေဘးကင္း လံုၿခံဳေရးတုိ႔ အပါအဝင္)
* အဓမၼလုပ္အား ခုိင္းေစမႈႏွင့္ လူကုန္ကူးျခင္း
* ခြဲျခားဆက္ဆံျခင္း
* လိင္ပိုင္းဆုိင္ရာ ေႏွာင့္ယွက္ျခင္း
* အျခား အဓိကက်ေသာ အလုပ္သမားအခြင့္အေရး (အဖြဲ႕အစည္းမ်ားလြတ္လပ္စြာဖြဲ႕စည္းခြင့္ႏွင့္ အလုပ္သမားသမဂၢအခြင့္အေရးမ်ား အပါအဝင္)
* ေျမပိုင္ဆုိင္ခြင့္ႏွင့္ ေျပာင္းေရႊ႕ေနထုိင္ျခင္း
* ေသာက္ေရ၊ သံုးေရ ရရွိမႈ
* အိမ္၊ တုိက္ခန္းစသည္ အေဆာက္အအံု
* လြတ္လပ္စြာ ေျပာဆုိခြင့္ႏွင့္ ကိုယ္ေရးကိုယ္တာကိစၥရပ္မ်ားကို ကာကြယ္ထိန္းသိမ္းထားပုိင္ခြင့္
* ပဋိပကၡ ျဖစ္ပြားေနေသာ ဇုန္မ်ားတြင္ စီးပြားေရးလုပ္ငန္း လုပ္ကို္င္ျခင္း
* ကုမၸဏီ လုပ္ငန္း လုပ္ေဆာင္မႈမ်ားအတြက္ လုံၿခံဳေရးႏွင့္ ဆက္ႏြယ္ေနေသာ မေတာ္မတရားလုပ္မႈမ်ား (သာဓကအားျဖင့္ - ညႇင္းပမ္းႏွိပ္စက္ျခင္းႏွင့္ မဖြယ္မရာနိမ့္ခ်ဆက္ဆံျပဳမူျခင္း)
* အခြန္ေရွာင္ျခင္း
* အမ်ဳိးသမီးမ်ား၏အခြင့္အေရးမ်ား
* ကေလးလုပ္သား အပါအဝင္ ကေလးမ်ား
* ဌာေနတိုင္းရင္းသား မ်ဳိးႏြယ္စုမ်ား ႏွင့္/သို႔မဟုတ္ တုိင္းရင္းသား ႏွင့္ လူနည္းစု တိုင္းရင္းသား မ်ဳိးႏြယ္မ်ား
* ေရႊ႕ေျပာင္းလုပ္သားမ်ား
* အျခား \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (အတိအက် ေဖာ္ျပေပးပါရန္)

|  |
| --- |
| * 1. **အထက္ေဖာ္ျပပါ ကိစၥရပ္မ်ားထဲမွ တစ္ခု သို႔မဟုတ္ တစ္ခုထက္မကေသာ ျပႆနာမ်ားအတြက္ သင္တို႔အစုိးရမွ လုပ္ေဆာင္ထားေသာ ေဆာင္ရြက္ခ်က္ အဆင့္မ်ားကို သာဓကမ်ားေပးၿပီး ေဖာ္ျပပါ။** |

*အကယ္၍ ထုိသို႔ ကနဦး စတင္လႈပ္ရွားမႈမ်ားသည္ ႏိုင္ငံတကာ လူ႔အခြင့္အေရး စံႏႈန္းမ်ားကို ကိုးကား ရည္ၫႊန္းထားျခင္း ရွိမရွိ၊ ထိခုိက္နစ္နာေသာ ႏွီးႏြယ္ပတ္သက္သူမ်ားႏွင့္ တုိင္ပင္ေဆြးေႏြးၿပီးမွ လုပ္ေဆာင္ထားျခင္း ရွိမရွိကို အေလးေပး ေျဖၾကားေပးပါရန္။*

သင့္အေျဖတြင္ ေအာက္တြင္ ေဖာ္ျပထားေသာ လုပ္ေဆာင္ခ်က္မ်ားကို ကိုးကား ေျဖဆုိႏိုင္ပါသည္[[1]](#footnote-2) -

* ဥပေဒျပဳမႈႏွင့္ သို႔မဟုတ္ ဖြဲ႔စည္းပံုအေျခခံဥပေဒဆုိင္ရာ
* စည္းကမ္းႀကီးၾကပ္မႈ၊ ဌာနဆုိင္ရာ
* တရားေရးဆုိင္ရာ
* ဥပေဒ၊ အမိန္႔စသည္ကုိ အာဏာတည္ေစျခင္း
* အစုိးရက အမ်ားျပည္သူထံမွ ဘ႑ာေငြ ရယူျခင္း
* ျပည္ပကုန္ပို႔ ေခ်းေငြ ဌာနမ်ား၊ အျခားေသာ အစိုးရ ေခ်းေငြမ်ားႏွင့္ အာမခံခ်က္မ်ား စသည့္ ႏိုင္ငံေတာ္ ဘ႑ာေရး
* ကုမၸဏီမွ လူ႔အခြင့္အေရးဆုိင္ရာ အစီရင္ခံစာ တင္သြင္းရန္ စည္းကမ္းသတ္မွတ္ခ်က္မ်ား
* မျဖစ္မေန လုပ္ေဆာင္ရမည့္ သက္ေရာက္မႈအကဲျဖတ္ခ်က္မ်ား အပါအဝင္ လူမႈေရးႏွင့္ သဘာဝ ပတ္ဝန္းက်င္ဆုိင္ရာ လိုင္စင္ေပးျခင္း
* ႏုိင္ငံပိုင္စီးပြားေရးလုပ္ငန္းမ်ားႏွင့္ ဆက္ႏႊြယ္ေနေသာ ေဆာင္ရြက္ခ်က္အဆင့္မ်ား
* ရင္းႏွီးျမႇပ္ႏွံေရးႏွင့္ ကုန္သြယ္ေရး သေဘာတူညီခ်က္ စာခ်ဳပ္မ်ား
* လမ္းၫႊန္ခ်က္မ်ားႏွင့္ မက္လံုးမ်ား

လူ႔အခြင့္အေရးအေပၚတြင္ အစိုးရ၏ ႀကိဳးစားအားထုတ္လုပ္ေဆာင္ခ်က္မ်ားႏွင့္စပ္လ်ဥ္း၍ [ဤေနရာ](http://hrdd.accountabilityroundtable.org/sites/default/files/Human%20Rights%20Due%20Diligence%20-Examples-.pdf)တြင္ သာဓကမ်ားကို ေလ့လာႏိုင္ပါသည္။

|  |
| --- |
| **(အထက္ပါ ေမးခြန္း ၃ တြင္ ေရြးခ်ယ္ခဲ့ေသာ) ျပႆနာ အမွတ္ ၁ အတြက္ လုပ္ငန္းအဆင့္မ်ား၏ သာဓကမ်ား** |

|  |
| --- |
| **(အထက္ပါ ေမးခြန္း ၃ တြင္ ေရြးခ်ယ္ခဲ့ေသာ) ျပႆနာ အမွတ္ ၂ အတြက္ လုပ္ငန္းအဆင့္မ်ား၏ သာဓကမ်ား** |

|  |
| --- |
| **(အထက္ပါ ေမးခြန္း ၃ တြင္ ေရြးခ်ယ္ခဲ့ေသာ) ျပႆနာ အမွတ္ ၃ အတြက္ လုပ္ငန္းအဆင့္မ်ား၏ သာဓကမ်ား** |

|  |
| --- |
| **(အထက္ပါ ေမးခြန္း ၃ တြင္ ေရြးခ်ယ္ခဲ့ေသာ) ျပႆနာ အမွတ္ ၄ အတြက္ လုပ္ငန္းအဆင့္မ်ား၏ သာဓကမ်ား** |

|  |
| --- |
| **(အထက္ပါ ေမးခြန္း ၃ တြင္ ေရြးခ်ယ္ခဲ့ေသာ) ျပႆနာ အမွတ္ ၅ အတြက္ လုပ္ငန္းအဆင့္မ်ား၏ သာဓကမ်ား** |

1. **ကမာၻ႔ကုလသမဂၢ လူ႔အခြင့္အေရး ေကာင္စီႏွင့္ စီးပြားေရးႏွင့္ လူ႔အခြင့္အေရးဆုိင္ရာ ကမာၻ႔ကုလသမဂၢ လုပ္ငန္းအဖြဲ႔တုိ႔မွ တုိက္တြန္း အားေပးသည့္အတုိင္း သင္တုိ႔အစိုးရသည္ စီးပြားေရးႏွင့္ လူ႔အခြင့္အေရးမ်ား အတြက္ အမ်ဳိးသားအဆင့္ လုပ္ငန္း အစီအစဥ္ ေရးဆြဲ အတည္ျပဳၿပီးၿပီလား သို႔မဟုတ္ ေနာင္တြင္ ေရးဆြဲရန္ ရွိပါသလား။[[2]](#footnote-3)**

*အကယ္၍ ေနာင္အနာဂတ္တြင္ အမ်ဳိးသားလုပ္ငန္း အစီအစဥ္ကို ေရးဆြဲရန္ စီစဥ္ထားပါက အခ်ိန္ကို အတိအက် ေဖာ္ျပေပးပါ။ ထုိ႔အတူပင္ သင္တုိ႔အစိုးရ၏ စီးပြားေရးလုပ္ငန္းမ်ား၏ လူမႈေရးတာဝန္ခံမႈ၊ ဖြ႔ံၿဖိဳးတိုးတက္ေရး သို႔မဟုတ္ လူ႔အခြင့္အေရးဆုိင္ရာ အမ်ဳိးသားအဆင့္ လုပ္ငန္းအစီအစဥ္တြင္ စီးပြားေရးႏွင့္ လူ႔အခြင့္အေရးဆုိင္ရာက႑မ်ား ထည့္သြင္းထားပါကလည္း ရည္ၫႊန္း ကိုးကားေပးပါရန္။*

**4.1 အကယ္၍ သင္တုိ႔ႏိုင္ငံေတာ္ အစိုးရသည္ အမ်ဳိးသားအဆင့္ လုပ္ငန္း အစီအစဥ္တစ္ခုကို ေရးဆြဲ အတည္ျပဳထားသည္ သို႔မဟုတ္ ေရးဆြဲ အတည္ျပဳရန္ စီစဥ္ေနသည္ဆုိပါက ထိုအမ်ဳိးသားအဆင့္ လုပ္ငန္း အစီအစဥ္သည္ ႏိုင္ငံတကာ လူ႔အခြင့္အေရး စံႏႈန္းမ်ားကို ရည္ၫႊန္း ကုိးကားထားျခင္း ရွိမရွိႏွင့္ ထိခုိက္နစ္နာေသာ ႏွီးႏြယ္ ပတ္သက္သူမ်ားႏွင့္ တုိင္ပင္ ေဆြးေႏြး ေရးဆြဲထားျခင္း ဟုတ္မဟုတ္ကို အေလးေပး ေျဖၾကားေပးပါရန္။**

1. **ျဖစ္ေပၚလာေသာ ျပႆနာမ်ားကို ေျဖရွင္းရန္အတြက္ လက္လွမ္းမီျခင္း**

*ေအာက္ပါ ေမးခြန္းမ်ားသို႔ တံု႔ျပန္ေျဖၾကားေသာ သင့္အေျဖမ်ားအတြင္း လုပ္ေဆာင္မႈမ်ားသည္ ႏိုင္ငံတကာ လူ႔အခြင့္အေရး စံႏႈန္းမ်ားကို ရည္ၫႊန္း ကိုးကားျခင္း ရွိမရွိ၊ ထိခုိက္နစ္နာေသာ ႏွီးႏြယ္ပတ္သက္သူမ်ားႏွင့္ ေရွ႕ေနမ်ားအပါအဝင္ ကၽြမ္းက်င္ပညာရွင္မ်ားႏွင့္ တိုင္ပင္ေဆြးေႏြးၿပီးမွ လုပ္ေဆာင္ျခင္း ဟုတ္မဟုတ္တုိ႔ကို အေလးေပး ေျဖၾကားေပးပါရန္။*

**5.1 တရားေရး သို႔မဟုတ္ စီမံအုပ္ခ်ဳပ္ေရးဆုိင္ရာ ေျဖရွင္းနည္းအသစ္မ်ားကို ေရးဆြဲ အေကာင္အထည္ေဖာ္ရန္ သို႔မဟုတ္ ထိခုိက္နစ္နာသူမ်ားအတြက္ လက္ရွိ ေျဖရွင္း နည္းမ်ား၏ အဟန္႔အတားမ်ားကို ေလွ်ာ့ခ်ရန္ မည္သည့္ လုပ္ငန္းအဆင့္မ်ား လုပ္ေဆာင္ထားပါသလဲ။[[3]](#footnote-4)**

*ေျဖရွင္းရမည့္ အတားအဆီးမ်ားတြင္ တိုင္ၾကားရန္ ကုန္က်စရိတ္ ျမင့္မားျခင္း၊ ေရွ႕ေနမ်ားႏွင့္ NGO မ်ားမွ ေပးေသာ ဥပေဒအေထာက္အကူကဲ့သို႔ေသာ အျခားေသာ ဥပေဒ ရင္းျမစ္မ်ား မရွိျခင္း သို႔မဟုတ္ ထိခိုက္ နစ္နာသူမ်ားက ကုမၸဏီမ်ားကို လူ႔အခြင့္အေရး ခ်ဳိးေဖာက္မႈမ်ားျဖင့္ တုိင္ၾကားခြင့္ မျပဳေသာ ဥပေဒမ်ားကဲ့သို႔ အျခားေသာ ဥပေဒ အတားအဆီးမ်ား ပါဝင္သည္။*

*လုပ္ေဆာင္ထားေသာ လုပ္ငန္းအဆင့္မ်ားတြင္ ဥပေဒ အေထာက္အကူ ပံ့ပိုးေပးေသာ၊ အစုအဖြဲ႔မ်ား၏ ေတာင္းဆုိခ်က္၊ တုိင္တန္းခ်က္မ်ားကို ခြင့္ျပဳေပးရန္ သို႔မဟုတ္ တရားစြဲဆုိရန္ႏွင့္ အစုိးရေရွ႕ေနမ်ားအတြက္ ရင္းျမစ္မ်ားကို တုိးျမႇင့္ေပးရန္ စသည္တုိ႔ ပါဝင္ႏုိင္ပါသည္။*

*စီမံအုပ္ခ်ဳပ္ေရးဆုိင္ရာ ေျဖရွင္းနည္းမ်ားတြင္ အလုပ္သမားခံုသမာဓိ႐ံုးမ်ား သို႔မဟုတ္ အျခားေသာ စည္းကမ္းၾကပ္မတ္ထိန္းသိမ္းေရးအဖြဲ႔မ်ားသည္ ဥပေဒျဖင့္ လုိက္နာရမည္ဟု ခ်မွတ္ထားေသာ ဆံုးျဖတ္ခ်က္မ်ားလည္း ပါဝင္ႏုိင္ပါသည္။*

**5.2 တရားေရး မဟုတ္ေသာ ေျဖရွင္းနည္း အသစ္မ်ားကို ေရးဆြဲ ေဖာ္ထုတ္ရန္၊ လက္ရွိ ယႏၲရားမ်ား ပိုမုိ ေကာင္းမြန္လာေစရန္ႏွင့္ ထိခုိက္နစ္နာသူမ်ားအတြက္ အဟန္႔အတားမ်ားကို ေလွ်ာ့ခ်ရန္ မည္သည့္ လုပ္ငန္းအဆင့္မ်ားကို ေဆာင္ရြက္ထားပါသလဲ။[[4]](#footnote-5)**

*တရားေရး မဟုတ္ေသာ ေျဖရွင္းနည္းမ်ားတြင္ OECD အမ်ဳိးသားအဆင့္ ဆက္သြယ္ရန္ ပုဂၢိဳလ္မ်ား၊ စက္မႈလက္မႈ လုပ္ငန္းအလုိက္ တုိင္ၾကားမႈလက္ခံေဆာင္ရြက္ေပးေသာရံုးမ်ား သို႔မဟုတ္ အစိုးရ ပါဝင္မႈႏွင့္အတူ ဘက္စံုႏီွးႏြယ္ပတ္သက္သူမ်ားမွ စတင္လုပ္ေဆာင္မႈမ်ား စသည္ျဖင့္ ပါဝင္ႏိုင္သည္။*

**5.3 သင္တုိ႔ ႏိုင္ငံအတြင္း ႐ံုးခ်ဳပ္တည္ရွိ ဖြင့္လွစ္ထားေသာ ကုမၸဏီမ်ား သို႔မဟုတ္ ၎တုိ႔၏ လက္ေအာက္ခံကုမၸဏီမ်ားအတြက္ သင္တုိ႔ႏိုင္ငံေတာ္ အစိုးရမွ ႏိုင္ငံရပ္ျခားတြင္ ျဖစ္ေပၚေသာ လူ႔အခြင့္အေရး သက္ေရာက္မႈမ်ားအတြက္ တာဝန္ခံမႈကို ပိုမုိ ျမင့္မားေစမည့္ လုပ္ငန္းအဆင့္မ်ား လုပ္ေဆာင္ထားပါသလား။ လုပ္ေဆာင္ထားပါက အခ်က္အလက္ အတိအက် ေျဖဆုိ ေပးပါရန္။[[5]](#footnote-6)**

*အကယ္၍ သင့္ႏိုင္ငံအတြင္း ႐ံုးခ်ုုဳပ္ဖြင့္လွစ္ထားေသာ ကုမၸဏီမ်ားတြင္ ႏိုင္ငံျခား၌ လုပ္ငန္းလည္ပတ္မႈ သိသာထင္ရွားစြာ မရွိပါက ယခုေမးခြန္းသည္ သက္ဆိုင္မႈ မရွိေၾကာင္း ေျဖၾကားေပးပါရန္။*

1. **ေအာက္တြင္ ေဖာ္ျပထာားေသာ အခ်က္မ်ား တစ္ခ်က္ခ်င္းစီသည္ သင္တုိ႔ႏိုင္ငံေတာ္ အစိုးရ၏ စီးပြားေရးႏွင့္ လူ႔အခြင့္အေရးးဆုိင္ရာ ျပႆနာမ်ားကို အေရးယူ ေဆာင္ရြက္ႏိုင္စြမ္းအေပၚ မည္မွ် အထိ ေႏွာင့္ေႏွးေစသည္ကို ေဖာ္ျပပါ။**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **အေၾကာင္းအရာ** | **အေရးႀကီးဆံုး အေၾကာင္း အရာ** | **သိသာထင္ ရွားေသာ အေၾကာင္း အရာ** | **အေရးမႀကီး ေသာ အ ေၾကာင္းအရာ** | **အေၾကာင္းအရာအျဖစ္ မမွတ္ယူ** |
| *အမိန္႔အာဏာတည္ေစျခင္း၊ တရားစြဲဆုိျခင္းႏွင့္ ေစာင့္ၾကည့္ျခင္းတုိ႔အတြက္ အင္အားေနာက္ခံမ်ား အားနည္းျခင္း* |  |  |  |  |
| အစိုးရအတြင္း အတုိက္အခံ ရွိျခင္း သို႔မဟုတ္ သေဘာတူညီမႈ မရွိျခင္း |  |  |  |  |
| စီးပြားေရး အက်ဳိးအျမတ္ အုပ္စုမ်ား သို႔မဟုတ္ စီးပြားေရး အသင္းအဖြဲ႔မ်ားက ဆန္႔က်င္ျခင္း |  |  |  |  |
| အစုိးရ ျပင္ပရွိ အုပ္စုမ်ား သုိ႔မဟုတ္ ၾသဇာအာဏာရွိသူမ်ားက ဆန္႔က်င္ျခင္း |  |  |  |  |
| ႏုိင္ငံေရးအရ ကန္႔သတ္ခ်က္မ်ားကုိ ႏုိင္ငံျခားအစုိးရမ်ား သုိ႔မဟုတ္ ႏုိင္ငံတကာ အသင္းအဖြဲ႕မ်ားက ျပ႒ာန္းျခင္း |  |  |  |  |
| ႏိုင္ငံျခား ရင္းႏွီးျမႇပ္ႏွံမႈမ်ား တားဆီးပိတ္ပင္ခံရမည္ကုိ စုိးရိမ္ေၾကာင့္က်ျခင္း |  |  |  |  |
| အစုိးရ အဖြဲ႔အတြင္း စီးပြားေရးႏွင့္ လူ႔အခြင့္အေရးမ်ားအေၾကာင္း နားလည္သေဘာေပါက္မႈ အားနည္းျခင္း သို႔မဟုတ္ ဗဟုသုတ နည္းပါးျခင္း |  |  |  |  |
| အစုိးရဌာနမ်ားအၾကား ပူးေပါင္း ေဆာင္ရြက္ျခင္းဆုိင္ရာ စိန္ေခၚမႈမ်ား |  |  |  |  |
| အျခား - \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |  |  |  |

* 1. **လူ႔အခြင့္အေရးအေပၚ ကုမၸဏီမ်ား၏ သက္ေရာက္မႈမ်ားကို ပိုမို ေကာင္းမြနလာေစေရးအတြက္ သင္တုိ႔ႏိုင္ငံေတာ္အစိုးရ၏ လႈပ္ရွားမႈမ်ားကို ကူညီေပးရန္ မည္သို႔ေသာ ေထာက္ပံ့ ကူညီမႈမ်ဳိးကို အလိုလားဆံုး ျဖစ္ပါသလဲ။**

*ေထာက္ပံ့ကူညီမႈ အမ်ဳိးအစားထဲတြင္ စြမ္းေဆာင္ရည္ တည္ေဆာက္ျခင္း၊ သင္တန္းပို႔ခ်ေပးျခင္း၊ နည္းပညာ ကူညီပံ့ပိုးေပးျခင္း၊ အသိပညာမ်ား မွ်ေဝေပးျခင္းႏွင့္ အျခားႏိုင္ငံမ်ားႏွင့္ ပူးေပါင္းေဆာင္ရြက္ သင္ယူေလ့လာျခင္းတုိ႔ ပါဝင္ႏိုင္သည္။*

1. **စီးပြားေရးႏွင့္ လူ႔အခြင့္အေရးကို ပိုမိုတုိးတက္ေစေရးအတြက္ ေနာင္တြင္ လက္တြဲ ပူးေပါင္း လုပ္ေဆာင္ႏိုင္မည့္ ကိစၥမ်ားႏွင့္ သင္ယူထားသည္မ်ားကို မွ်ေဝရန္ စဥ္းစားထားသည္မ်ား အပါအဝင္ အျခားေသာ မွတ္ခ်က္မ်ားကို မွ်ေဝေပးပါရန္။**

**ဤစစ္တမ္းေမးခြန္းလႊာကို ျဖည့္သြင္းေပးသည့္အတြက္ ေက်းဇူးတင္ပါသည္။**

**ေမးျမန္းလိုသည္မ်ား ရွိပါက** [**horvath@business-humanrights.org**](mailto:horvath@business-humanrights.org?subject=Government%20survey%20enquiry) **ႏွင့္ ဆက္သြယ္ႏုိင္ပါသည္။**

|  |
| --- |
| **ထပ္ေဆာင္းကုိးကားခ်က္မ်ား**  [**ကမာၻ႔ကုလသမဂၢ စီးပြားေရးႏွင့္ လူ႔အခြင့္အေရးဆုိင္ရာ အေျခခံလမ္းၫႊန္ခ်က္မ်ား**](http://business-humanrights.org/en/un-guiding-principles/text-of-the-un-guiding-principles)  [လူ႔အခြင့္အေရးႏွင့္စပ္လ်ဥ္း၍ ႀကိဳတင္ကာကြယ္ ႀကိဳးစားလုပ္ေဆာင္မႈ - ႏိုင္ငံေတာ္အစိုးရမ်ား၏ အခန္းက႑ အစီရင္ခံစာ](http://business-humanrights.org/en/report-human-rights-due-diligence-the-role-of-states)  *By Professor Olivier De Schutter; Professor Anita Ramasastry; Mark B. Taylor; Robert C. Thompson*  [Toolkit: National Action Plans on Business and Human Rights](http://business-humanrights.org/sites/default/files/documents/DIHR%20-%20ICAR%20National%20Action%20Plans%20%28NAPs%29%20Report.pdf)  *By International Corporate Accountability Roundtable & Danish Institute for Human Rights*  [Working Paper: Steps expected of states under UN Guiding Principles](http://business-humanrights.org/en/danish-institute-for-human-rights-explains-actions-expected-of-states-under-un-guiding-principles) *By Stéphanie Lagoutte, Danish Institute for Human Rights*  *အျခာကိရိယာမ်ားႏွင့္ လမ္းၫႊန္ခ်က္မ်ားကို* [*ဤေနရာ*](http://business-humanrights.org/en/un-guiding-principles/implementation-tools-examples/implementation-by-governments)*တြင္ ၾကည့္ပါ။* |

1. *ကမာၻ႔ကုလသမဂၢ လုပ္ငန္းအဖြဲ႔ စစ္တမ္း၏ေမးခြန္း အမွတ္ ၈-က (လမ္းၫႊန္ခ်က္)၊ ၈ မွ ၁၂ (အစီရင္ခံျခင္း)၊ ၁၄ မွ ၁၅ (အစုိးရက အမ်ားျပည္သူထံမွ ဘ႑ာေငြ ရယူျခင္း)၊ ၁၆ (ႏုိင္ငံပိုင္ စီးပြားေရး လုပ္ငန္းမ်ား)၊ ၁၇ (ႏုိင္ငံေတာ္ ဘ႑ာေရး)၊ ၂၀ (လူမႈေရးႏွင့္ သဘာဝ ပတ္ဝန္းက်င္ လိုင္စင္ထုတ္ေပးျခင္း)၊ ၂၁ မွ ၂၃ (ရင္းႏွီးျမႇပ္ႏွံမႈႏွင့္ ကုန္သြယ္ေရး) တုိ႔တြင္ ေျဖၾကားခဲ့ေသာ အေျဖမ်ားကို ဆႏၵရွိပါက အသံုးျပဳႏိုင္ပါသည္။* [↑](#footnote-ref-2)
2. *ကမာၻ႔ကုလသမဂၢ လုပ္ငန္းအဖြဲ႔ စစ္တမ္း၏ ေမးခြန္း ၅ ႏွင့္ ၂၅ တုိ႔တြင္ ေျဖၾကားခဲ့ေသာ အေျဖကို ဆႏၵရွိက အသံုးျပဳႏိုင္သည္။* [↑](#footnote-ref-3)
3. *ကမာၻ႔ကုလသမဂၢ လုပ္ငန္းအဖြဲ႔ စစ္တမ္း၏ ေမးခြန္း ၂၉ တြင္ ေျဖၾကားခဲ့ေသာ အေျဖကို ဆႏၵရွိက အသံုးျပဳႏိုင္သည္။* [↑](#footnote-ref-4)
4. *ကမာၻ႔ကုလသမဂၢ လုပ္ငန္းအဖြဲ႔ စစ္တမ္း၏ ေမးခြန္း ၃၀ မွ ၃၂ အထိ ေျဖၾကားခဲ့ေသာ အေျဖကို ဆႏၵရွိက အသံုးျပဳႏိုင္သည္။* [↑](#footnote-ref-5)
5. *ကမာၻ႔ကုလသမဂၢ လုပ္ငန္းအဖြဲ႔ စစ္တမ္း၏ ေမးခြန္း ၁၈ မွ ၁၉ ႏွင့္ ၂၈ တုိ႔မွာ ေျဖၾကားခဲ့ေသာ အေျဖကို ဆႏၵရွိက အသံုးျပဳႏိုင္သည္။* [↑](#footnote-ref-6)